

21012027000

HUSQVARNA MOTORCYCLES ACCESSORIES INFORMATION

REAR BAG

05.2018
3.402.299



Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
5230 Mattighofen, Austria

T: +43/7742/6000-0
W: www.husqvarna-motorcycles.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang

- 1x Hecktasche ①
- 1x Träger Hecktasche rechts ②
- 1x Träger Hecktasche links ③
- 4x Schraube M8x25 ④
- 4x Scheibe ⑤

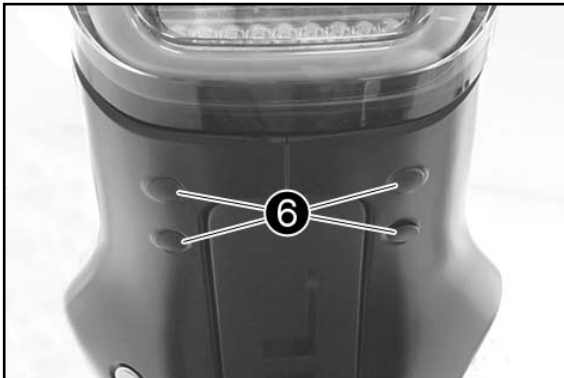
! VORSICHT

Bei angebauter Hecktasche kann es, insbesondere in beladenem Zustand, wegen größerer Seitenwindempfindlichkeit zu verändertem Fahrverhalten, aber auch zu verändertem Kurven- und Bremsverhalten kommen. Vorsicht bei starken Winden. Aufgrund des geänderten Fahrverhaltens langsam an die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h herantasten! Achten sie stets darauf, dass die Zuladung von max. 3 kg keinesfalls überschritten wird! Die Hecktasche muss während der Fahrt stets geschlossen sein! Eine in irgendeiner Form beschädigte Hecktasche darf nicht mehr verwendet werden! Achten Sie darauf, dass alle Zubehörteile und Gepäckstücke sorgfältig befestigt sind. Prüfen Sie dies regelmäßig nach!



Montage Träger

- Stopfen ⑥ entfernen.



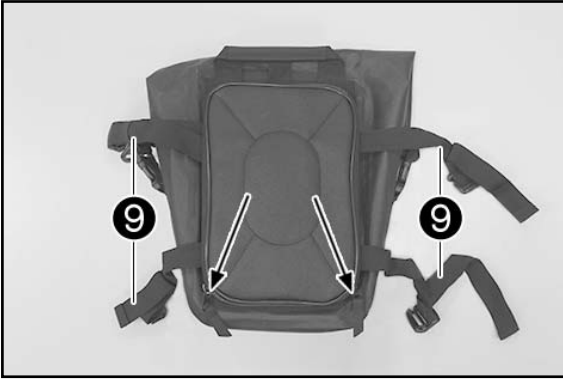
- Träger rechts ② (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ④ mit Scheiben ⑤ (alles Lieferumfang) montieren und mit 25 Nm festziehen.
- Träger links ③ (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ④ mit Scheiben ⑤ (alles Lieferumfang) montieren und mit 25 Nm festziehen.



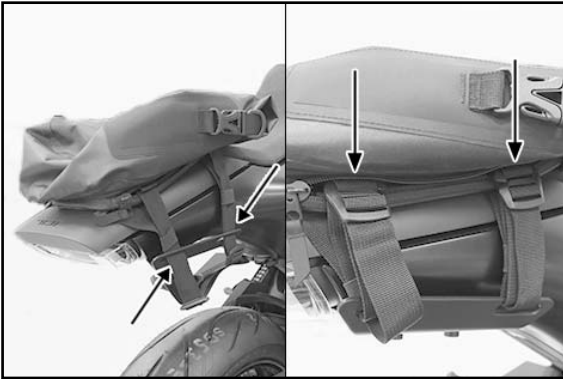
Montage Hecktasche

- Öffnung der Hecktasche ① (Lieferumfang) 3 Mal umschlagen und mit dem Riemen ⑦ schließen.
- Riemen ⑦ festzurren.
- Verschluss ⑧ beidseitig schließen.



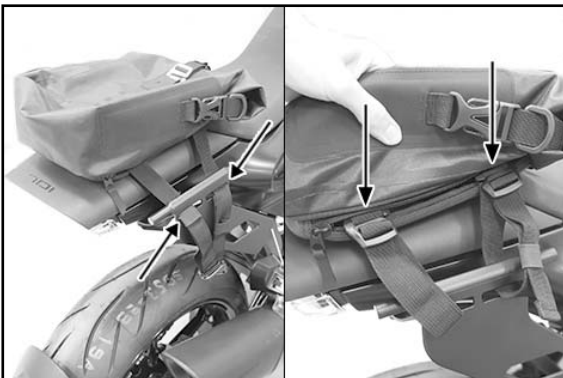
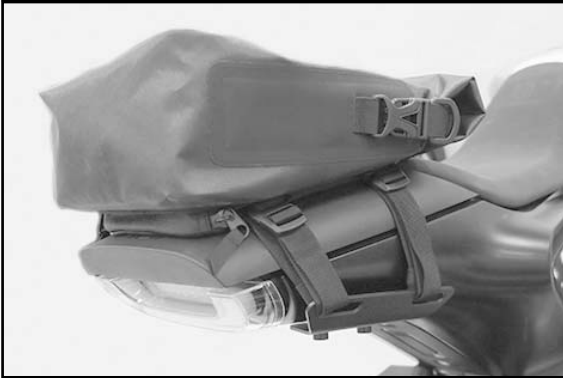


- Reißverschlüsse öffnen und die 4 Riemen 9 ausfädeln.



- Hecktasche positionieren.
- Beide Riemen beidseitig durch die Löcher der Träger fädeln.

- Beide Riemen beidseitig in die Schlaufen an der Tasche einfädeln und festzurren.



Montage mit Seitentaschen (nicht im Lieferumfang)

- Hecktasche positionieren.
- Beide Riemen beidseitig durch die Löcher der Trägerplatte (Lieferumfang Seitentaschen) fädeln.

- Beide Riemen beidseitig in die Schlaufen an der Tasche einfädeln und festzurren.

- Die Montage der Seitentaschen erfolgt wie in dessen Montageanleitung beschrieben.



! VORSICHT

Bei angebauten Seitentaschen kann es, insbesondere in beladenem Zustand, wegen größerer Seitenwindempfindlichkeit zu verändertem Fahrverhalten, aber auch zu verändertem Kurven- und Bremsverhalten kommen. Vorsicht bei starken Winden. Aufgrund des geänderten Fahrverhaltens langsam an die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h herantasten!

Achten sie stets darauf, dass die Zuladung von max. 5 kg pro Seitentasche keinesfalls überschritten wird!

Die Taschen müssen während der Fahrt stets geschlossen sein! Eine in irgendeiner Form beschädigte Seitentasche darf nicht mehr verwendet werden!

Achten Sie darauf, dass alle Zubehörteile und Gepäckstücke sorgfältig befestigt sind. Prüfen Sie dies regelmäßig nach!



Scope of supply

- 1x rear bag ①
- 1x rear bag carrier, right ②
- 1x rear bag carrier, left ③
- 4x screw M8x25 ④
- 4x washer ⑤



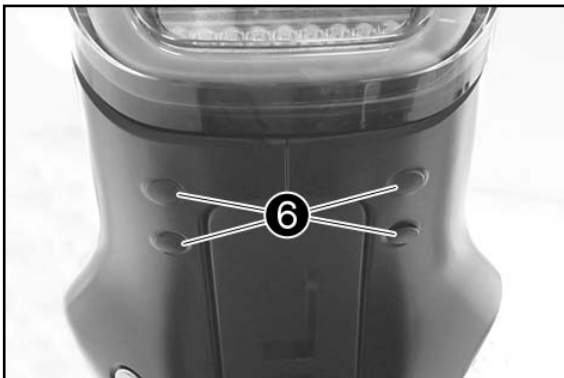
! ATTENTION

When the rear bag is mounted, especially when they are loaded, greater side wind susceptibility may cause a change in vehicle handling characteristics while riding, taking curves, and braking. Exercise caution in high winds.

Due to the changes in vehicle handling characteristics, accelerate gradually to the permitted maximum speed of 130 km/h. Ensure that the load never exceeds 3 kg.

The rear bag must always be closed while riding. A rear bag that has any form of damage may not be used.

Make sure that all accessories and luggage items are securely fastened. Check this regularly!



Mounting the carriers

- Remove rubber plug ⑥.

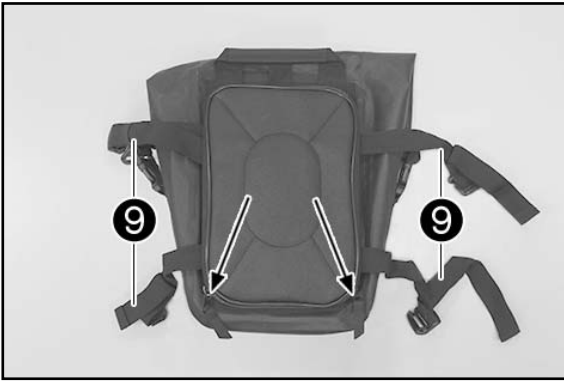


- Position right carrier ② (included).
- Mount screws ④ with washers ⑤ (all included) and tighten to 25 Nm.
- Position left carrier ③ (included).
- Mount screws ④ with washers ⑤ (all included) and tighten to 25 Nm.

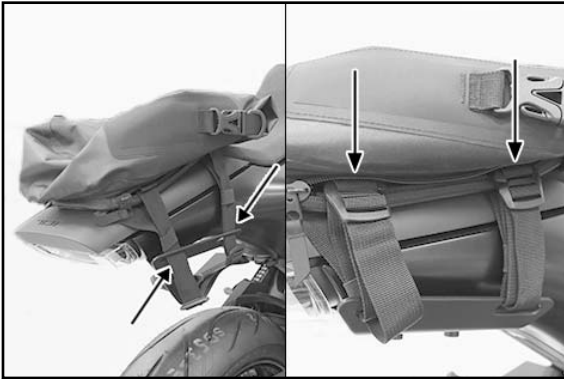


Mounting the rear bag

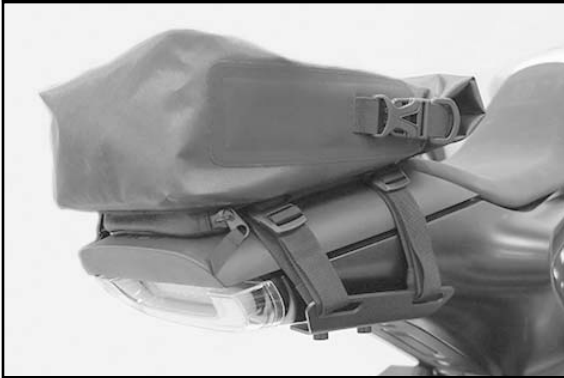
- Turn over the opening of rear bag ① (included) 3 times and close with strap ⑦.
- Tighten strap ⑦.
- Close fastener ⑧ on both sides.



- Open the zippers and slip out the 4 straps 9.

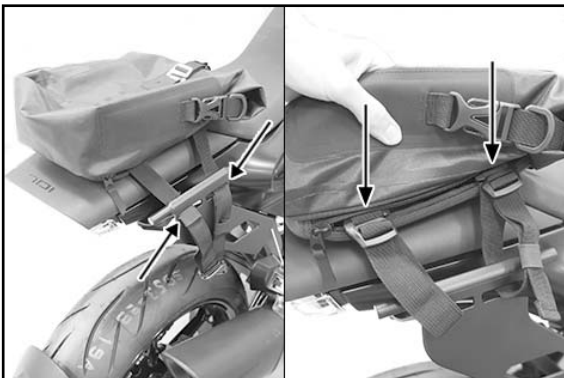


- Position the rear bag.
- Thread both straps through the holes on both sides of the carrier.



- Thread both straps into the loops on both sides of the bag and fasten them.

Mounting the side bag (not included)



- Position the rear bag.
- Thread both straps through the holes on both sides of the top case carrier (side bag scope of supply).

- Thread both straps into the loops on both sides of the bag and fasten them.

- The side bags are mounted as described in their fitting instructions.



! ATTENTION

When the side bags are mounted, especially when they are loaded, greater side wind susceptibility may cause a change in vehicle handling characteristics while riding, taking curves, and braking. Exercise caution in high winds.

Due to the changes in vehicle handling characteristics, accelerate gradually to the permitted maximum speed of 130 km/h.

Ensure that the load never exceeds 5 kg per side bag.

The bags must always be closed while riding. A side bag that has any form of damage may not be used.

Make sure that all accessories and luggage items are securely fastened. Check this regularly!



Materiale fornito

- 1 borsa posteriore ①
- 1 supporto per borsa posteriore lato destro ②
- 1 supporto per borsa posteriore lato sinistro ③
- 4 viti M8x25 ④
- 4 rondelle ⑤



! AVVERTIMENTO

Con la borsa posteriore montata, soprattutto a veicolo carico, la maggiore sensibilità al vento trasversale può alterare il comportamento in marcia, così come in curva e in frenata. Prestare attenzione in presenza di forte vento. Considerato il diverso comportamento in marcia, accelerare lentamente fino alla velocità massima consentita di 130 km/h! Non superare mai il carico massimo di 3 kg! Durante la marcia la borsa posteriore deve essere tenuta sempre chiusa! Non utilizzare più la borsa posteriore se danneggiata (indipendentemente dal tipo di danno)! Verificare che tutti gli accessori e i bagagli siano fissati accuratamente. Controllare regolarmente che sia così!



Montaggio del supporto

- Rimuovere i tappini di gomma ⑥.

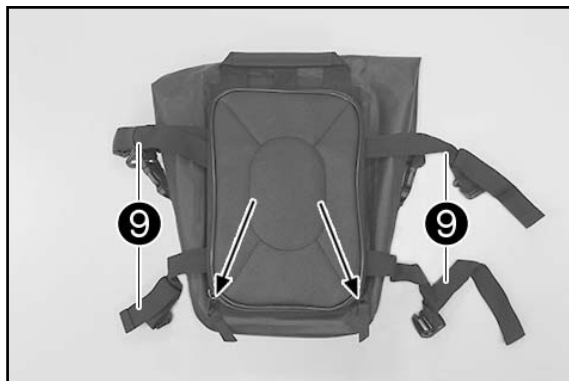


- Posizionare il supporto destro ② (in dotazione).
- Montare le viti ④ con le rondelle ⑤ (tutto in dotazione) e serrare a 25 Nm.
- Posizionare il supporto sinistro ③ (in dotazione).
- Montare le viti ④ con le rondelle ⑤ (tutto in dotazione) e serrare a 25 Nm.

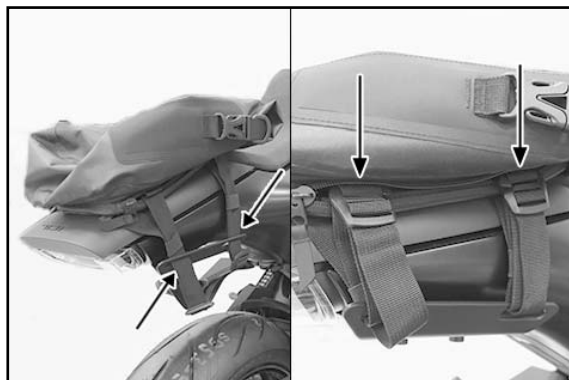


Montaggio borsa posteriore

- Risvoltare 3 volte l'apertura della borsa posteriore ① (in dotazione) e chiudere con la cinghia ⑦.
- Fissare la cinghia ⑦.
- Chiudere la chiusura ⑧ su entrambi i lati.

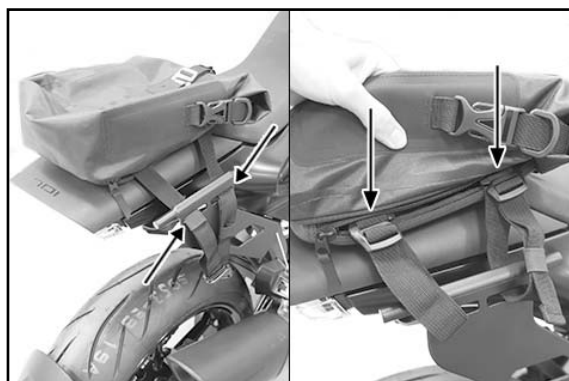
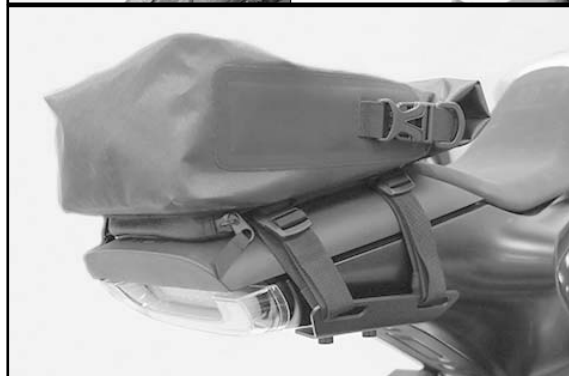


- Aprire le cerniere e sfilare le 4 cinghie ⑨.



- Posizionare la borsa posteriore.
- Inserire entrambe le cinghie da ambo i lati nei fori dei supporti.

- Inserire entrambe le cinghie su ambo i lati negli occhielli sulla borsa e fissare.



Montaggio con borse laterali (non in dotazione)

- Posizionare la borsa posteriore.
- Inserire entrambe le cinghie su ambo i lati nei fori del supporto del bauletto (dotazione borse laterali).

- Inserire entrambe le cinghie su ambo i lati negli occhielli sulla borsa e fissare.

- Il montaggio delle borse laterali avviene come descritto nelle rispettive istruzioni di montaggio.



! AVVERTIMENTO

Con le borse laterali montate, soprattutto a veicolo carico, la maggiore sensibilità al vento trasversale può alterare il comportamento in marcia, così come in curva e in frenata. Prestare attenzione in presenza di forte vento.

Considerato il diverso comportamento in marcia, accelerare lentamente fino alla velocità massima consentita di 130 km/h! Non superare mai il volume di carico max di 5 kg di ciascuna borsa laterale!

Durante la marcia le borse devono rimanere sempre chiuse! Non utilizzare più la borsa laterale se danneggiata (indipendentemente dal tipo di danno)!

Verificare che tutti gli accessori e i bagagli siano fissati accuratamente. Controllare regolarmente che sia così!



Contenu de la livraison

- 1x sacoche arrière ①
- 1x support de sacoche arrière droite ②
- 1x support de sacoche arrière gauche ③
- 4x vis M8x25 ④
- 4x rondelles ⑤



! ATTENTION

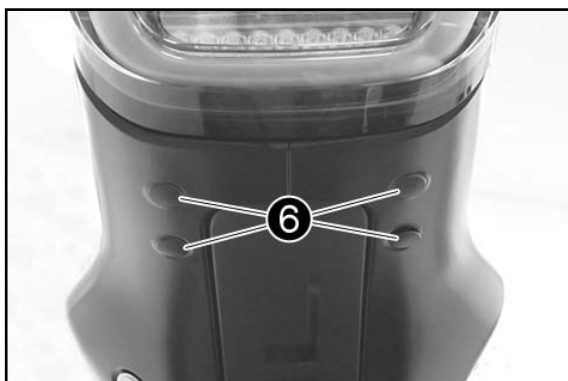
Lorsque la sacoche arrière est installée, et notamment lorsqu'elle est chargée, la prise au vent latérale est supérieure et peut altérer la tenue de route de la moto, mais également le comportement dans les virages et au freinage. Rouler avec prudence en cas de vent fort.

En raison de la tenue de route altérée, accélérer lentement jusqu'à la vitesse maximale de 130 km/h !

Veiller à ne jamais dépasser une charge utile maximale de 3 kg !

La sacoche arrière doit toujours être fermée pendant le trajet ! Une sacoche arrière endommagée de quelque façon que ce soit ne doit plus être utilisée !

Veiller à ce que tous les bagages et accessoires soient correctement fixés. Effectuez des contrôles réguliers !



Montage du support

- Retirer les bouchons caoutchouc ⑥.

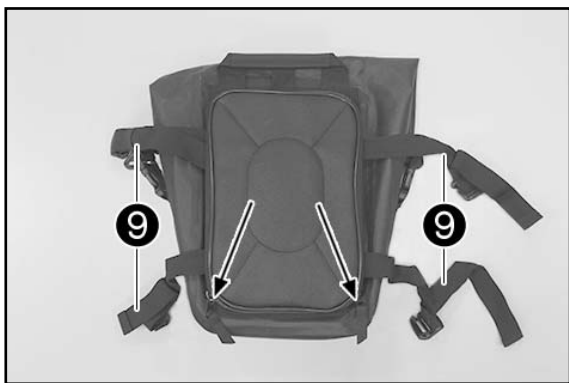


- Positionner le support droit ② (contenu de la livraison).
- Mettre en place les vis ④ avec les rondelles ⑤ (toutes comprises dans la livraison) et les serrer à 25 Nm.
- Positionner le support gauche ③ (contenu de la livraison).
- Mettre en place les vis ④ avec les rondelles ⑤ (toutes comprises dans la livraison) et les serrer à 25 Nm.

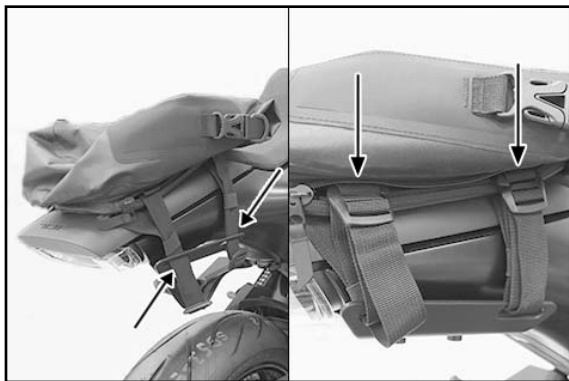


Montage de la sacoche arrière

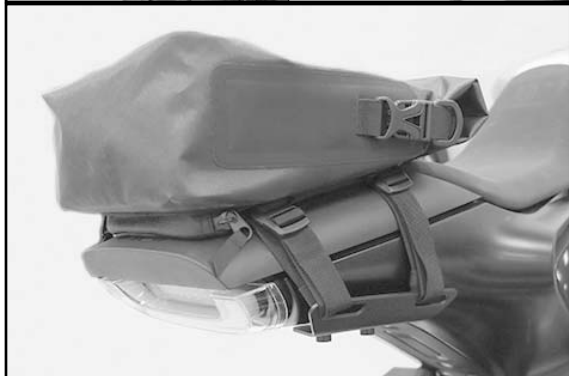
- Retourner 3 fois l'ouverture de la sacoche arrière ① (comprise dans la livraison) et la fermer avec la sangle ⑦.
- Serrer fermement la sangle ⑦.
- Fermer la fermeture ⑧ des deux côtés.



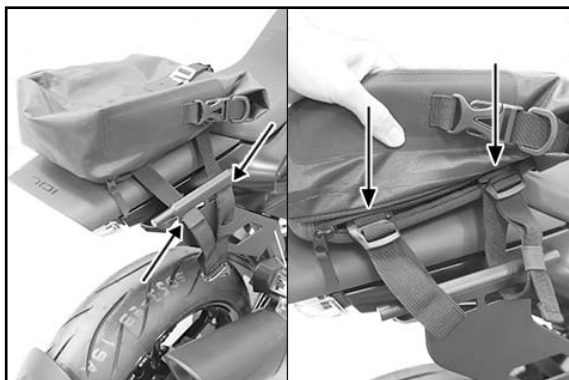
- Ouvrir la fermeture éclair et dégager les 4 sangles ⑨.



- Positionner la sacoche arrière.
- Passer les deux sangles des deux côtés dans les trous du support.



- Enfiler les deux sangles des deux côtés dans les boucles de la sacoche et serrer fermement.



Montage avec sacoche latérales (non comprises dans la livraison)

- Positionner la sacoche arrière.
- Passer les deux sangles des deux côtés des trous du porte bagages (contenu de la livraison, sacoche latérales).

- Enfiler les deux sangles des deux côtés dans les boucles de la sacoche et serrer fermement.

- Le montage des sacoche latérales est décrit dans le manuel de montage qui leur est dédié.



! ATTENTION

Lorsque les sacoche latérales sont installées, et notamment lorsqu'elles sont chargées, la prise au vent latérale est supérieure et peut altérer la tenue de route de la moto, mais également le comportement dans les virages et au freinage. Rouler avec prudence en cas de vent fort.

En raison de la tenue de route altérée, accélérer lentement jusqu'à la vitesse maximale de 130 km/h !

Veiller à ne pas dépasser une charge utile maximale de 5 kg par sacoche latérale !

Les sacoche doivent toujours être fermées pendant le trajet ! Une sacoche latérale endommagée de quelque façon que ce soit ne doit plus être utilisée !

Veiller à ce que tous les bagages et accessoires soient correctement fixés. Effectuez des contrôles réguliers !



Volumen de suministro

- 1x bolsa trasera ①
- 1x fijación de bolsa trasera derecha ②
- 1x fijación de bolsa trasera izquierda ③
- 4x tornillos M8x25 ④
- 4x arandelas ⑤



! AVISO

Cuando la bolsa trasera está montada, sobre todo si está cargada, el vehículo se vuelve más sensible al viento lateral, lo que puede afectar a su comportamiento de marcha, así como a su comportamiento en las curvas y al frenar. Tenga mucho cuidado cuando sople viento fuerte.

¡Debido a los cambios en el comportamiento del vehículo, ir aumentando lentamente la velocidad hasta la velocidad máxima permitida de 130 km/h!

Tener siempre en cuenta que el peso total no debe sobrepasar los 3 kg máx. bajo ningún concepto.

¡La bolsa trasera debe estar siempre cerrada durante la conducción! ¡Está prohibido continuar utilizando de cualquier manera la bolsa trasera dañada!

Prestar atención a que todos los accesorios y piezas de equipaje estén sujetos adecuadamente. Comprobarlo regularmente.



Montaje de la fijación

- Retirar los tapones de goma ⑥.

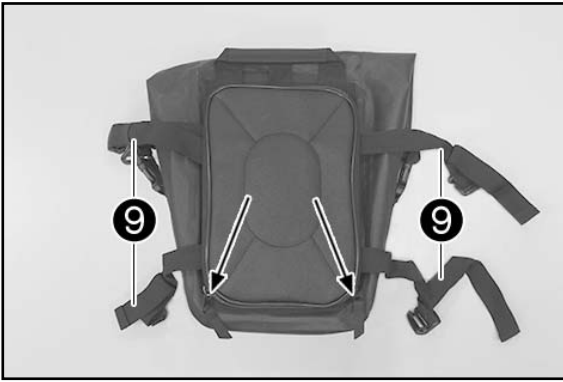


- Colocar la fijación derecha ② (volumen de suministro).
- Montar y apretar a 25 Nm los tornillos ④ con las arandelas ⑤ (todo incluido en el volumen de suministro).
- Colocar la fijación izquierda ③ (volumen de suministro).
- Montar y apretar a 25 Nm los tornillos ④ con las arandelas ⑤ (todo incluido en el volumen de suministro).

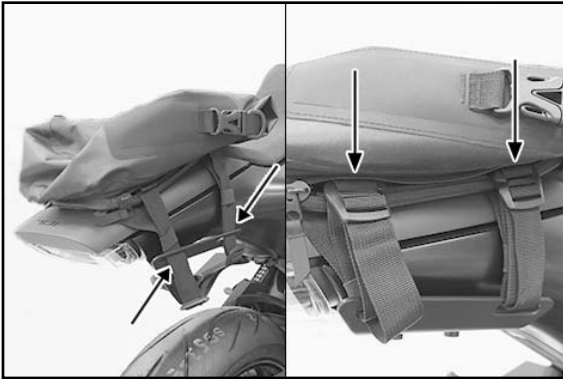


Montaje de la bolsa trasera

- Dar tres vueltas a la abertura de la bolsa trasera ① (volumen de suministro) y cerrar con la correa ⑦.
- Amarrar la correa ⑦.
- Cerrar el cierre ⑧ a ambos lados.

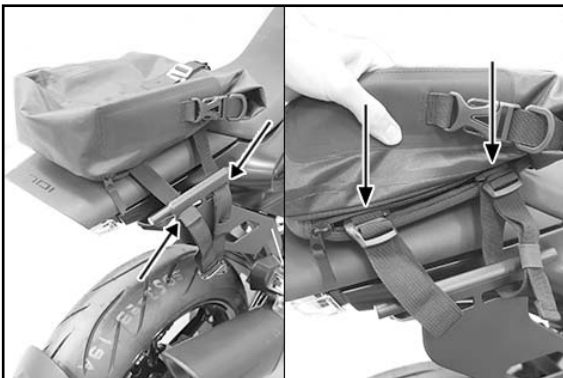
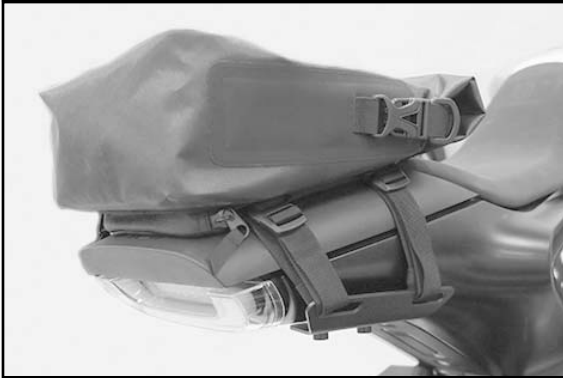


- Abrir las cremalleras y sacar las 4 correas 9.



- Colocar la bolsa trasera.
- Introducir ambas correas por los dos lados por los agujeros de la fijación.

- Introducir ambas correas por los dos lados en los lazos de la bolsa y amarrar.



Montaje con bolsas laterales (no incluidas en el volumen de suministro)

- Colocar la bolsa trasera.
- Introducir ambas correas por los dos lados por los agujeros del portaequipajes (volumen de suministro de las bolsas laterales).

- Introducir ambas correas por los dos lados en los lazos de la bolsa y amarrar.

- El montaje de las bolsas laterales se lleva a cabo como se describe en su manual de montaje.

! AVISO

Cuando las bolsas laterales están montadas, sobre todo si están cargadas, el vehículo se vuelve más sensible al viento lateral, lo que puede afectar a su comportamiento de marcha, así como a su comportamiento en las curvas y al frenar. Tenga mucho cuidado cuando sople viento fuerte.

¡Debido a los cambios en el comportamiento del vehículo, ir aumentando lentamente la velocidad hasta la velocidad máxima permitida de 130 km/h!

¡Tener siempre en cuenta que el peso total no debe sobrepasar los 5 kg por bolsa lateral bajo ningún concepto!

¡Las bolsas deben estar siempre cerradas durante la conducción! ¡Está prohibido continuar utilizando de cualquier manera bolsas laterales dañadas!

Prestar atención a que todos los accesorios y piezas de equipaje estén sujetos adecuadamente. Comprobarlo regularmente.